

Justificatif d'aptitude Fenêtre selon RAL-GZ 695

No. 111 41282

Traduction du justificatif d'aptitude (Eignungsnachweis)
111 42182 du 08 septembre 2009 pas valable.
Base est l'original allemande.



Gütegemeinschaft
Fenster und Haustüren e.V.
Walter-Kolb-Str. 1-7
60594 Frankfurt a. M.



ift Rosenheim GmbH
Theodor-Gietl-Str. 7-9
83026 Rosenheim

Client **TRYBA Bernsdorfer GmbH**

Güterbahnhofstr. 48
01917 Kamenz

Indications relatives **VBH 68 / VBH 78**
au système

Dénomination(s) du système

Identification **Matériau du châssis : bois, profondeur 68/78 mm, joint de battement**

Justificatif N° 112 33288/68-PF1-L-thw-K-2 ; N° 112 33288/68-PF2-L-WSS-M-1 ;
N° 112 33288/68-PF1-L-thw-M-4 / K-2; N° 112 33288/68-PF2-L-thw-K-2 ;
respectivement du 31 mars 2008

- Familles de produits
1. Fenêtres et portes-fenêtres battantes, à soufflet, oscillo-battantes
 2. Fenêtres et portes-fenêtres à deux vantaux avec meneau libre

Notes concernant l'utilisation :

Ce justificatif d'aptitude constitue un préalable à l'attribution de la marque de qualité RAL pour fenêtres.

Il peut être utilisé par le fabricant comme base pour son propre rapport récapitulatif d'essai de type initial (ETI) dans le cadre du marquage CE.

Validité :

Ce justificatif d'aptitude est valable au maximum jusqu'au 07 septembre 2012.

Toutes modifications du système ou des caractéristiques essayées doivent être signalées à l'ift et doivent faire l'objet d'une adaptation du justificatif d'aptitude.

La validité de ce justificatif d'aptitude s'éteint en cas de modification d'une caractéristique essayée.

Vue d'ensemble des caractéristiques de performance (détails selon familles de produit voir page 2)

Norme produit EN 14351-1	normalisées / CE	No. réf.	4.2	4.3	4.4	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8
		Caractéristiques de performance	Résistance au vent	Charge de neige	Réaction au feu	Propagation du feu	Étanchéité à l'eau	Substances dangereuses	Résistance au choc	Dispositifs de sécurité
	Classe/Valeur	jusqu'à C3/B3	Non pertinent *)	Non pertinent *)	Non pertinent *)	jusqu'à 7A	selon le pays ***)	jusqu'à 3	Valeur seuil satisfaite	
complémentaires	normalisées / CE	No. réf.	4.9	4.10	4.11	4.12	4.13	4.14		
		Caractéristiques de performance	Hauteur et largeur	Aptitude au déblocage	Performance acoustique	Transmission thermique	Propriétés de rayonnement	Perméabilité à l'air		
	Classe/Valeur	Non pertinent **)	Non pertinent **)	Procédé normalisé	Procédé normalisé	Voir marque CE vitrage	4			
complémentaires	normalisées / CE	No. réf.	4.16	4.17	4.18	4.19	4.20	4.21	4.22	4.23
		Caractéristiques de performance	Forces de manoeuvre	Résistance mécanique	Ventilation	Résistance aux balles	Résistance à l'explosion	Résistance à l'ouverture et fermeture répétées	Comportement entre climats différents	Effraction
	Classe/Valeur	1	4	Non pertinent ****)	npd	npd	2	npd	npd	
RAL-GZ 695	déterminantes pour la qualité	Caractéristiques de performance	Ferrures	Vitrage multiple isolant	Profils d'étanchéité	Profils de châssis	Système de revêtement	Environnement et énergie		
		Composants	satisfaite	satisfaite	satisfaite	satisfaite	satisfaite	Non pertinent		
	Caractéristiques de performance	Exigences mini	Contrôle de matériau	Traitement de surface	Caractéristiques de construction	Contrôle en usine	Fabrication	Montage	Environnement	
Réalisation	satisfaite	satisfaite	satisfaite	satisfaite	satisfaite	satisfaite	satisfaite	Non pertinent		

*) ne s'applique qu'aux fenêtres de toit

***) Justificatif selon le pays destinataire

***) ne s'applique qu'aux blocs portes extérieurs pour piétons

****) ne s'applique qu'aux fenêtres à dispositif de ventilation intégré

Les systèmes VBH 68 / 78 satisfont aux exigences de qualité et d'essai RAL-GZ 695 et sont autorisés pour l'assurance qualité RAL de la société TRYBA Bernsdorfer GmbH. L'aptitude fondamentale selon les exigences pour l'attribution de la marque de qualité RAL a été déterminée.

Rosenheim, le 26 octobre 2009

Francfort, le 26 octobre 2009

Pour l'organisme de contrôle
Ulrich Sieberath
Directeur de l'institut

Pour l'association Gütegemeinschaft
Ulrich Tschorn
Gérant

Note concernant la publication :

A ce sujet, c'est la notice de l'ift « Remarques relatives à l'utilisation des documentations d'essai de l'ift » qui fait foi.


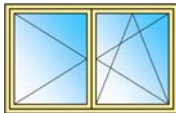






















Cette page de garde associée à la page 2 a valeur de version abrégée et autorisée du justificatif d'aptitude.

Contenu :

Ce justificatif comprend au total 19 pages

1 Récapitulatif des caractéristiques de performance selon EN 14351-1

Remarque : Les caractéristiques de performance indiquées représentent les caractéristiques de produit des échantillons essayés. Pour la détermination de valeurs détaillées, les méthodes et exigences de construction sont indiquées dans les tableaux des différentes familles de produits. La possibilité de combiner des caractéristiques de performance doit être vérifiée au cas par cas.

No. réf.	Propriétés selon EN 14351-1	Famille de produits 1	Famille de produits 2
selon EN 14351-1			
		notamment fenêtres et portes-fenêtres oscillo-battantes	Fenêtres et portes-fenêtres à deux vantaux avec meneau libre
4.2	 Résistance au vent	C3/B3	C2/B3
4.3	 Résistance à la charge de neige et aux charges permanentes (ne s'applique qu'aux fenêtres de toit)	Non pertinent	Non pertinent
4.4	 Réaction au feu (ne s'applique qu'aux fenêtres de toit)	Non pertinent	Non pertinent
4.4	 Tenue extérieure au feu (ne s'applique qu'aux fenêtres de toit)	Non pertinent	Non pertinent
4.5	 Etanchéité à l'eau	7A	4A
4.6	 Substances dangereuses	Le fabricant doit préciser et faire la déclaration adéquate du contenu selon les exigences réglementaires du pays de destination.	
4.7	 Résistance au choc	3	1
4.8	 Capacité de résistance des dispositifs de sécurité	Valeur seuil satisfaite	Valeur seuil satisfaite
4.9	 Hauteur et largeur (ne s'applique qu'aux blocs portes extérieurs pour piétons)	Non pertinent	Non pertinent
4.10	 Aptitude au déblocage (ne s'applique qu'aux blocs portes extérieurs pour piétons situés dans les issues de secours)	Non pertinent	Non pertinent
4.11	 Performance acoustique	Procédé normalisé	Procédé normalisé
4.12	 Coefficient de transmission thermique	Procédé normalisé	Procédé normalisé
4.13	 Propriétés de rayonnement	La transmission totale de l'énergie solaire g et de la transmission lumineuse τ doivent être justifiées par la marque CE du vitrage.	
4.14	 Perméabilité à l'air	4	4
4.16	 Forces de manoeuvre	1	1
4.17	 Résistance mécanique	4	4
4.18	 Ventilation	Non pertinent	Non pertinent
4.19	 Résistance aux balles	performance non déterminée	performance non déterminée
4.20	 Résistance à l'explosion	performance non déterminée	performance non déterminée
4.21	 Résistance à l'ouverture et fermeture répétées	2	2
4.22	 Comportement entre climats différents	performance non déterminée	performance non déterminée
4.23	 Résistance à l'effraction	performance non déterminée	performance non déterminée

1.1 Descriptif sommaire des caractéristiques principales du système

Versions/types d'ouverture Fenêtres et portes-fenêtres battantes, à soufflet, oscillo-battantes, vitrage fixe

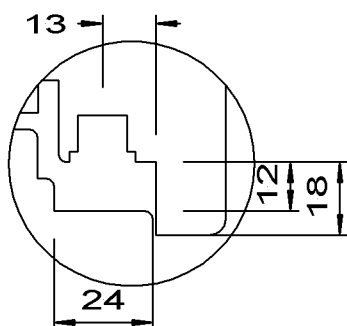
Fenêtres et portes-fenêtres à deux vantaux avec meneau libre,

Châssis

Matériau du châssis	Profilés lamellés en bois
Profondeur de profilé	68 mm et 78 mm
Assemblage du châssis	Assemblage collé à tenon et mortaise selon DIN 68121-2

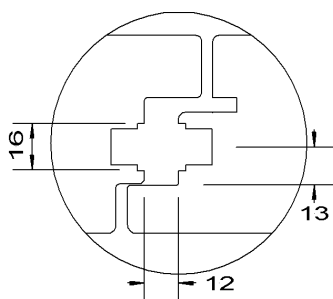
Profilage : géométrie de profilés


Représentation et structure



Jeu de feuillure	12 mm
Axe de la ferrure	13 mm
Feuillure Euro avec ou sans rainure Euro	24 mm
Recouvrement de vantail	18 mm
Certification de produit ift	 QM 309 Profilés lamellés pour fenêtres en bois

Représentation et structure

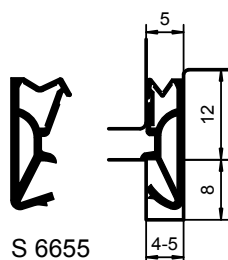


Jeu de feuillure	12 mm
Axe de la ferrure	13 mm
Gâches et fermetures verrous encastrées, affleurantes avec le bord	16/16 mm
Certification de produit ift	 QM 309 Profilés lamellés pour fenêtres en bois

Garnitures d'étanchéité : joint de feuillure de vantail et joint à recouvrement

Représentation et structure

DEVENTER



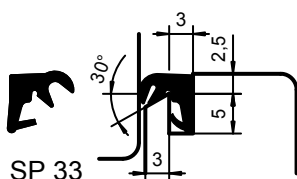
S 6655

Fabricant	Deventer Profile GmbH & Co. KG
Type	S 6655
Matériau	TPE/TPV
Forme dans l'angle	entaillé ou soudé
Utilisation	en tant que joints de feuillure de vantail
Classification selon EN 12365	W 35244
Certification de produit ift	QM 338 Joints et profilés d'étanchéité n° 593 7011541



Représentation et structure

DEVENTER



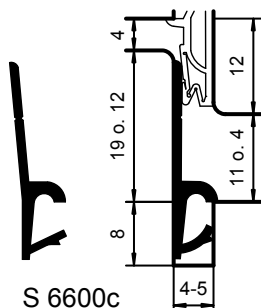
SP 33

Fabricant	Deventer Profile GmbH & Co. KG
Type	SP 33
Matériau	TPS
Forme dans l'angle	passant par l'angle
Utilisation	en tant que joint de battée
Classification selon EN 12365	
Certification de produit ift	QM 338 Joints et profilés d'étanchéité n° 593 7011541



Représentation et structure

DEVENTER



S 6600c

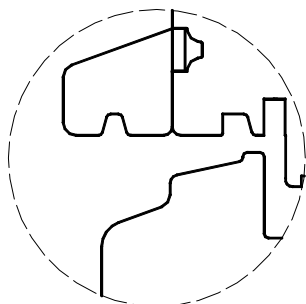
Fabricant	Deventer Profile GmbH & Co. KG
Type	S 6600c
Matériau	TPE
Forme dans l'angle	coupé à la longueur
Utilisation	en tant que joint pour recouvrement
Classification selon EN 12365	sans
Certification de produit ift	QM 338 Joints et profilés d'étanchéité n° 593 7011541





Drainage

Représentation et structure



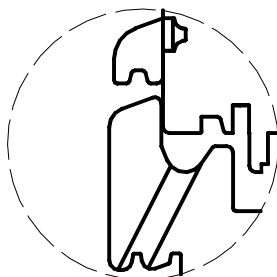
Type d'exécution
Fixation du rejet d'eau
Utilisation

Avec rejet d'eau rapporté en bois
Collée
Pour fenêtres et portes-fenêtres sans sollicitation de passage

Drainage

Par chanfrein d'écoulement

Représentation et structure



Type d'exécution
Fixation du rejet d'eau
Utilisation

Avec rejet d'eau rapporté en bois
Collée
Pour fenêtres et portes-fenêtres sans sollicitation de passage

Drainage

Par des alésages

Ferrure

Représentation et structure



Fabricant
Type
Type d'ouverture
Distance maximale entre deux points de verrouillage
Poids de vantail maximal
Certification de produit ift

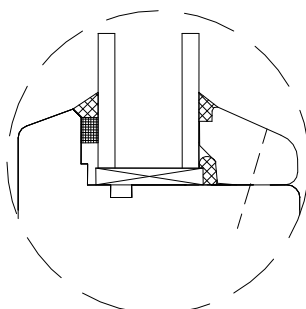
MAYER & CO. Beschläge GmbH
MULTI MATIC
battant / oscillo-battant / à soufflet
1000 mm

130 kg
(observation du diagramme d'utilisation)
QM 328 ferrures selon EN 13126-8
n° 228 6036771



Vitrage









Représentation et structure

















Type de vitrage
Fixation de la parclose
Bande de fond (position)
Étanchéification du vitrage
Étanchéification de la parclose par rapport au fond de feuillure

avec parcloses à l'intérieur
mécanique, (vissé, cloué ou cloué de manière masquée)
à l'extérieur
à l'intérieur et à l'extérieur avec mastic injectable
au mastic ou par profilé d'étanchéité

1.2 Vue d'ensemble des performances de la famille de produits 1

Types d'ouverture		Fenêtres et portes-fenêtres battantes, à soufflet, oscillo-battantes, panneaux fixes, fenêtres à deux vantaux avec meneau fixe		
				
Article de la norme produit EN 14351-1	Version / Type / Réalisation	Justificatif	Valeur / Classe	Domaine d'application
4.2	Résistance au vent  Fenêtre oscillo-battante à un vantail avec vitrage fixe en allège Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 2,1 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-M-4 31/03/2008, ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-K-2 31/03/2008, ift-Rosenheim	C3/B3	Extrapolation à -100% de la largeur et de la hauteur du corps d'épreuve
4.3	Résistance à la charge de neige et aux charges permanentes 	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux fenêtres de toit
4.4	Réaction au feu 	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux fenêtres de toit
4.4	Performance vis-à-vis du feu extérieur 	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux fenêtres de toit
4.5	Etanchéité à l'eau  Fenêtre oscillo-battante à un vantail avec vitrage fixe en allège Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 2,1 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-M-4 31/03/2008, ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-K-2 31/03/2008, ift-Rosenheim	7A	Extrapolation à -100% à +50% de la surface totale du corps d'épreuve
4.6	Substances dangereuses 	Le fabricant doit préciser et faire la déclaration adéquate du contenu selon les exigences réglementaires du pays de destination.		
4.7	Résistance au choc  Fenêtre oscillo-battante à un vantail avec vitrage fixe en allège Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 2,1 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-M-4 31/03/2008, ift-Rosenheim	3	> de la surface totale du corps d'épreuve et sous respect des distances entre deux points de verrouillage avec

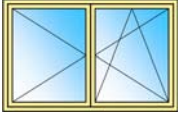






Types d'ouverture		Fenêtres et portes-fenêtres battantes, à soufflet, oscillo-battantes, panneaux fixes, fenêtres à deux vantaux avec meneau fixe		
				
Article de la norme produit EN 14351-1	Version / Type / Réalisation	Justificatif	Valeur / Classe	Domaine d'application
		Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-K-2 31/03/2008, ift-Rosenheim		utilisation du même type de ferrures
4.8	Capacité de résistance des dispositifs de sécurité  Fenêtre oscillo-battante à un vantail avec vitrage fixe en allège Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 2,1 m ²		Valeur seuil satisfaite	Extrapolation à -100% de la surface totale
4.9	Hauteur et largeur  -	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux blocs portes extérieurs pour piétons
4.10	Aptitude à l'ouverture  -	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux blocs portes extérieurs pour piétons situés dans les issues de secours en association avec une attestation de conformité CE
4.11	Performance acoustique  -	A justifier selon les tableaux B.1 et B.2 de l'annexe B, EN 14351-1:2006. Attention : une vérification en croix avec 4.14, perméabilité à l'air \geq classe 3, est nécessaire	Justificatif se rapportant à l'objet	Extrapolation de la taille à d'autres formats de fenêtre selon l'article B.4 tableau B 3 de l'annexe B, EN 14351-1
4.12	Coefficient de transmission thermique  -	Utiliser comme base pour le calcul de U_w la norme EN ISO 10077-1 ou la méthode à table de calcul selon le tableau F.1 EN ISO 10077-1:2000	Justificatif se rapportant à l'objet	Selon tableau E 1, EN 14351-1
4.13	Propriétés de rayonnement  Tous les vitrages avec marque CE	Voir marque CE du vitrage	Justificatif se rapportant à l'objet	-
4.14	Perméabilité à l'air  Fenêtre oscillo-battante à un vantail avec vitrage fixe en allège Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 2,1 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-M-4 31/03/2008, ift-Rosenheim	4	Extrapolation à -100% à +50% de la surface totale du corps d'épreuve






Types d'ouverture		Fenêtres et portes-fenêtres battantes, à soufflet, oscillo-battantes, panneaux fixes, fenêtres à deux vantaux avec meneau fixe		
				
Article de la norme produit EN 14351-1	Version / Type / Réalisation	Justificatif	Valeur / Classe	Domaine d'application
		Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-K-2 31/03/2008, ift-Rosenheim		
4.16	Forces de manoeuvre  Fenêtre oscillo-battante à un vantail avec vitrage fixe en allège Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 2,1 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-M-4 31/03/2008, ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-K-2 31/03/2008, ift-Rosenheim	1	Extrapolation à -100% de la surface totale du corps d'épreuve
4.17	Résistance mécanique  Fenêtre oscillo-battante à un vantail avec vitrage fixe en allège Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 2,1 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-M-4 31/03/2008, ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-K-2 31/03/2008, ift-Rosenheim	4	Extrapolation à -100% de la surface totale du corps d'épreuve
4.18	Ventilation  -	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux fenêtres à dispositif de ventilation intégré
4.19	Résistance aux balles  -	-	performance non déterminée	-
4.20	Résistance à l'explosion  -	-	performance non déterminée	-
4.21	Résistance à l'ouverture et fermeture répétées Fenêtre oscillo-battante à un vantail avec vitrage fixe en allège Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 2,1 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-M-4 31/03/2008, ift-Rosenheim	2	Extrapolation à -100% de la surface totale du corps d'épreuve en gardant le poids de vantail maxi essayé

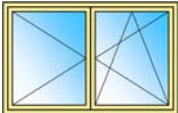







Types d'ouverture		Fenêtres et portes-fenêtres battantes, à soufflet, oscillo-battantes, panneaux fixes, fenêtres à deux vantaux avec meneau fixe			
Article de la norme produit EN 14351-1	Version / Type / Réalisation	Justificatif	Valeur / Classe	Domaine d'application	
		Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF1-L-thw-K-2 31/03/2008, ift-Rosenheim			
4.22	Comportement entre deux climats différents 	-	performance non déterminée	-	
4.23	Résistance à l'effraction 	-	performance non déterminée	-	

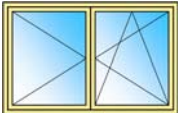






1.3 Vue d'ensemble des caractéristiques de performance de la famille de produits 2

Types d'ouverture		Fenêtres et portes-fenêtres à deux vantaux avec meneau libre				
		Article de la norme produit EN 14351-1	Version / Type / Réalisation	Justificatif	Valeur / Classe	Domaine d'application
4.2	Résistance au vent 		Porte-fenêtre battante et oscillo-battante à deux vantaux avec meneau libre Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 4,2 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-thw-K-2 31/03/2008 ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-WSS-M-1 31/03/2008 ift-Rosenheim	C2/B3	Extrapolation à –100% de la largeur et de la hauteur du corps d'épreuve
4.3	Résistance à la charge de neige et aux charges permanentes 	-	-	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux fenêtres de toit
4.4	Réaction au feu 	-	-	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux fenêtres de toit
4.4	Performance vis-à-vis du feu extérieur 	-	-	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux fenêtres de toit
4.5	Etanchéité à l'eau 		Porte-fenêtre battante et oscillo-battante à deux vantaux avec meneau libre Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 4,2 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-thw-K-2 31/03/2008 ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-WSS-M-1 31/03/2008 ift-Rosenheim	4A	Extrapolation à –100% à +50% de la surface totale du corps d'épreuve
4.6	Substances dangereuses 		Le fabricant doit préciser et faire la déclaration adéquate du contenu selon les exigences réglementaires du pays de destination.			

Types d'ouverture		Fenêtres et portes-fenêtres à deux vantaux avec meneau libre			
Article de la norme produit EN 14351-1		Version / Type / Réalisation	Justificatif	Valeur / Classe	Domaine d'application
4.7	Résistance au choc 	Porte-fenêtre battante et oscillo-battante à deux vantaux avec meneau libre Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 4,2 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-thw-K-2 31/03/2008 ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-WSS-M-1 31/03/2008 ift-Rosenheim	1	> de la surface totale du corps d'épreuve et sous respect des distances entre deux points de verrouillage avec utilisation du même type de ferrures
4.8	Capacité de résistance des dispositifs de sécurité 	Porte-fenêtre battante et oscillo-battante à deux vantaux avec meneau libre Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 4,2 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-thw-K-2 31/03/2008 ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-WSS-M-1 31/03/2008 ift-Rosenheim	Valeur de seuil satisfaite	Extrapolation à -100% de la surface totale
4.9	Hauteur et largeur 	-	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux blocs portes extérieurs pour piétons
4.10	Aptitude à l'ouverture 	-	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux blocs portes extérieurs pour piétons situés dans les issues de secours en association avec une attestation de conformité CE
4.11	Performance acoustique 	-	A justifier selon les tableaux B.1 et B.2 de l'annexe B, EN 14351-1:2006. Attention : une vérification en croix avec 4.14, perméabilité à l'air ≥ classe 3, est nécessaire	Justificatif se rapportant à l'objet	Extrapolation de la taille à d'autres formats de fenêtre selon l'article B.4 tableau B 3 de l'annexe B, EN 14351-1

Types d'ouverture		Fenêtres et portes-fenêtres à deux vantaux avec meneau libre				
		Article de la norme produit EN 14351-1	Version / Type / Réalisation	Justificatif	Valeur / Classe	Domaine d'application
4.12	Coefficient de transmission thermique 	-		Utiliser comme base pour le calcul de U_w la norme EN ISO 10077-1 ou la méthode à table de calcul selon le tableau F.1 EN ISO 10077-1:2000	Justificatif se rapportant à l'objet	Selon tableau E 1, EN 14351-1
4.13	Propriétés de rayonnement 	Tous les vitrages avec marque CE		Voir marque CE du vitrage	Justificatif se rapportant à l'objet	-
4.14	Perméabilité à l'air 	Porte-fenêtre battante et oscillo-battante à deux vantaux avec meneau libre Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 4,2 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-thw-K-2 31/03/2008 ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-WSS-M-1 31/03/2008 ift-Rosenheim	4	Extrapolation à -100% à +50% de la surface totale du corps d'épreuve	
4.16	Forces de manoeuvre 	Porte-fenêtre battante et oscillo-battante à deux vantaux avec meneau libre Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 4,2 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-thw-K-2 31/03/2008 ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-WSS-M-1 31/03/2008 ift-Rosenheim	1	Extrapolation à -100% de la surface totale du corps d'épreuve	
4.17	Résistance mécanique 	Porte-fenêtre battante et oscillo-battante à deux vantaux avec meneau libre Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 4,2 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-thw-K-2 31/03/2008 ift-Rosenheim Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-WSS-M-1 31/03/2008 ift-Rosenheim	4	Extrapolation à -100% de la surface totale du corps d'épreuve	



Types d'ouverture		Fenêtres et portes-fenêtres à deux vantaux avec meneau libre			
					
Article de la norme produit EN 14351-1	Version / Type / Réalisation	Justificatif	Valeur / Classe	Domaine d'application	
4.18	Ventilation 	-	Non pertinent	Ne s'applique qu'aux fenêtres à dispositif de ventilation intégré	
4.19	Résistance aux balles 	-	performance non déterminée	-	
4.20	Résistance à l'explosion 	-	performance non déterminée	-	
4.21	Résistance à l'ouverture et fermeture répétées 	Porte-fenêtre battante et oscillo-battante à deux vantaux avec meneau libre Dimensions de feuillure de vantail maxi : 1,30 m x 2,30 m (lxh) Surface apparente maxi : 4,2 m ²	Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-thw-K-2 31/03/2008 ift-Rosenheim ----- Passeport produit ift 112 33288 / 68-PF2-L-WSS-M-1 31/03/2008 ift-Rosenheim	2 Extrapolation à -100% de la surface totale du corps d'épreuve en gardant le poids de vantail maxi essayé	
4.22	Comportement entre deux climats différents 	-	performance non déterminée	-	
4.23	Résistance à l'effraction 	-	performance non déterminée	-	



2 Caractéristiques de performance déterminantes pour la qualité

2.1 Assurance qualité – Composants

Dénomination du produit :					
VBH 68 / 78					
Composants déterminants pour la qualité	Article RAL-GZ 695	Type, fabricant	Justificatif	Evaluation	Observation
Ferrures	2.2.5 Tableau 12	Multimatic, Mayer & Co. Beschläge GmbH, Salzbourg	RAL-RG 607/3 ou EN 13126 avec surveillance externe	satisfaite	-
Vitrage multiple isolant	2.2.5 Tableau 13	Saxo Isotherm GmbH, St. Michaelis, FGT Glaswerk GmbH Kleinkoschen	RAL-GZ 520 ou EN 1279 avec surveillance externe	satisfaite	-
Profils d'étanchéité	Annexe 2 1.4	S 6655, SP33 ; S 6600c, Deventer Profile GmbH & Co KG, Berlin	EN 12365	satisfaite	-
Profils de châssis	Annexe 2 1.1	Essence de bois : pin, épicéa, mélèze, Sté. Münchinger, Leutershausen	RAL-GZ 695,	satisfaite	-
Système de revêtement	Annexe 2 1.1	SIGMA Coatings, Bochum	Selon fiche technique VFF HO.03	satisfaite	-



2.2 Assurance qualité – Réalisation

La société TRYBA Bernsdorfer GmbH avec son site de production à 01917 Kamenz est soumise à une surveillance continue.

Des visites de surveillance continues sont réalisées dans le cadre de la surveillance externe pour assurer le respect des caractéristiques de performance suivantes, déterminantes pour la qualité :

- Exigences minimales
- Contrôle de matériau
- Traitement de surface
- Caractéristiques de la construction
- Exigences relatives au contrôle en usine
- Exigences relatives à la fabrication
- Exigences relatives au montage
- Classification / Marquage

Le respect des exigences spécifiées a pu être constaté dans le cadre de la surveillance externe existante.



3 Caractéristiques de performance selon la norme produit EN 14351-1

3.1 Généralités

Selon l'application conforme à l'utilisation prévue et les exigences nationales en vigueur en matière de fenêtres et de blocs portes extérieurs pour piétons, il est nécessaire d'effectuer un examen de type initial pour les caractéristiques indiquées à l'Article 4 de la norme produit EN 14351-1, par essai, calcul, évaluation ou utilisation des valeurs indiquées dans les tableaux, conformément aux dispositions de la norme produit pour chacune des caractéristiques.

Ci-après un récapitulatif des justificatifs valables pour toutes les caractéristiques de performance des familles de produits selon l'article 4 de la norme produit.

3.2 Résistance au vent (cf. EN 14351-1, Article 4.2)

Les essais sur les fenêtres s'effectuent selon la norme DIN 12211. La lettre d'identification C fait référence à une flèche frontale maximale admissible inférieure à $l/300$, la lettre d'identification B à une flèche frontale maximale admissible inférieure à $l/200$ selon le tableau 2 de la norme EN 12210. Le chiffre qui suit la lettre d'identification fait référence à la résistance nominale au vent de la classe atteinte selon le tableau 1 de la norme EN 12210. La déformation des éléments fixes du cadre (par exemple traverses et meneaux) doit être déterminée par calcul ou par essai (méthode de référence).

Les résultats doivent être exprimés conformément à l'EN 12210. Les essais de perméabilité à l'air et leur classification selon EN 12210 doivent être en accord avec l'Article 4.14 de la norme EN 14351-1.

3.3 Résistance à la charge de neige et à la charge permanente (cf. EN 14351-1, Article 4.3)

Le fabricant doit fournir toutes les informations nécessaires sur les matériaux de remplissage pour déterminer la capacité portante des matériaux de remplissage, par exemple informations sur l'épaisseur et le type de verre.

3.4 Résistance au choc (cf. EN 14351-1, Article 4.4)

3.4.1 Réaction au feu

Les (matériaux utilisés pour les) fenêtres de toit doivent être soumis à essai et classés conformément à l'EN 13501-1.

3.4.2 Performance vis-à-vis du feu extérieur

Les fenêtres de toit doivent être soumises à essai et classées conformément à l'EN 13501-5.

3.5 Étanchéité à l'eau (cf. EN 14351-1, Article 4.5)

Un essai d'étanchéité à l'eau a été effectué conformément à l'EN 1027. Les résultats doivent être exprimés conformément à l'EN 12208.

3.6 Substances dangereuses (cf. EN 14351-1, Article 4.6)

Dans la mesure où l'état de l'art technique le permet, le fabricant doit préciser les matériaux entrant dans la composition du produit et à l'origine d'émission ou de migration, en utilisation normale prévue, potentiellement dangereuse pour l'hygiène, la santé ou l'environnement. Le fabricant doit préciser et faire la déclaration adéquate du contenu selon les exigences réglementaires du pays de destination.

3.7 Résistance au choc (cf. EN 14351-1, Article 4.7)

Les fenêtres et blocs portes extérieurs pour piétons équipés de verre et d'autres matériaux cassants doivent être essayés selon EN 13049 et les résultats doivent être exprimés selon la même norme. Si nécessaire, l'essai doit être réalisé sur les deux faces.



3.8 Capacité de résistance des dispositifs de sécurité (cf. EN 14351-1, Article 4.8)

La résistance seuil doit être démontrée à l'aide d'essais effectués tels que décrits dans l'EN 14609 ou l'EN 948 (méthode de référence) ou par calcul.

3.9 Hauteur et largeur des blocs portes et portes fenêtres (cf. EN 14351-1, Article 4.9)

La partie ouvrante utile (hauteur et largeur) des blocs portes extérieures pour piétons et des portes fenêtres doivent être exprimés en mm (cf. EN 12519, 3.1).

3.10 Aptitude au déblocage (cf. EN 14351-1, Article 4.10)

Les dispositifs de sortie de secours et anti-panique installés sur les blocs portes extérieurs pour piétons situés dans les issues de secours doivent être conformes aux normes EN 179, EN 1125, prEN 13633 ou prEN 13637.

3.11 Performance acoustique (cf. EN 14351-1, Article 4.11)

L'indice d'affaiblissement acoustique doit être déterminé selon la norme EN ISO 140-3 (méthode de référence) ou pour tout type de fenêtre spécifique selon l'Annexe B. Les résultats doivent être exprimés selon la norme EN ISO 717-1.

3.12 Transmission thermique (cf. EN 14351-1, Article 4.12)

La transmission thermique des fenêtres et blocs portes extérieurs pour piétons doit être déterminée conformément :

- au Tableau F.1 de l'EN ISO 10077-1,

ou par calcul en utilisant :

- EN ISO 10077-1 ; ou

- EN ISO 10077-1 et EN ISO 10077-2,

ou par la méthode à la boîte chaude, en utilisant :

- EN ISO 12567-1 ; ou

- EN ISO 12567-2 selon le cas.

EN ISO 12567-1 doit être utilisée comme méthode de référence pour les fenêtres et blocs portes extérieurs pour piétons, EN ISO 12567-2 comme méthode de référence pour les fenêtres de toit.

3.13 Propriétés de rayonnement (cf. EN 14351-1, Article 4.13)

La détermination de la transmission totale de l'énergie solaire (valeur g) et de la transmission lumineuse des vitrages translucides doit être effectuée conformément à l'EN 410 ou, le cas échéant, selon l'EN 13363-1 ou EN 13363-2 (méthode de référence).

3.14 Perméabilité à l'air (cf. EN 14351-1, Article 4.14)

Respectivement un essai de perméabilité à l'air doit être effectué conformément à l'EN 1026, l'un en pressions positives et l'autre en pressions négatives.

Le résultat d'essai, défini comme la moyenne numérique des deux valeurs de perméabilité (m^3/h) à chaque palier de pression, doit être exprimé conformément à l'EN 12207, article 4.6.

3.15 Durabilité (cf. EN 14351-1, Article 4.15)

Le fabricant doit fournir des informations sur l'entretien et les parties remplaçables.

3.16 Forces de manoeuvre (cf. EN 14351-1, Article 4.16)

Les fenêtres manoeuvrées à la main doivent être essayées selon EN 12046-1. Les résultats doivent être exprimés conformément à l'EN 13115.

Les blocs portes extérieurs pour piétons, manoeuvrés à la main, doivent être essayés selon EN 12046-2. Les résultats doivent être exprimés conformément à l'EN 12217.



3.17 Résistance mécanique (cf. EN 14351-1, Article 4.17)

Les fenêtres doivent être essayées selon EN 14608 et EN 14609. Avant et après ces essais, les fenêtres manoeuvrées à la main doivent être essayées selon l'EN 12046-1. Les résultats doivent être exprimés conformément à l'EN 13115.

Les blocs portes extérieurs pour piétons doivent être essayés selon l'EN 947, l'EN 948, l'EN 949 et l'EN 950. Les résultats doivent être exprimés conformément à l'EN 1192.

3.18 Ventilation (cf. EN 14351-1, Article 4.18)

Les dispositifs d'entrée d'air destinés à être incorporés dans une fenêtre ou un bloc porte extérieur pour piétons doivent être essayés et évalués selon l'EN 13141-1, 4.1.

3.19 Résistance aux balles (cf. EN 14351-1, Article 4.19)

Après avoir procédé aux essais conformément à l'EN 1523, les caractéristiques de résistance aux balles des fenêtres et blocs portes extérieurs pour piétons doivent être exprimées conformément à l'EN 1522.

3.20 Résistance à l'explosion (cf. EN 14351-1, Article 4.20)

3.20.1 Tube à onde de choc

Après avoir procédé aux essais conformément à l'EN 13124-1, les caractéristiques de résistance à l'explosion des fenêtres et blocs portes extérieurs pour piétons doivent être exprimées conformément à l'EN 13123-1.

3.20.2 Essai en plein air

Après avoir procédé aux essais conformément à l'EN 13124-2, les caractéristiques de résistance à l'explosion des fenêtres et blocs portes extérieurs pour piétons doivent être exprimées conformément à l'EN 13123-2.

3.21 Résistance à l'ouverture et fermeture répétées (cf. EN 14351-1, Article 4.21)

Un essai d'ouverture et de fermeture répétées doit être effectué selon l'EN 1191. Les résultats doivent être exprimés conformément à l'EN 12400.

3.22 Comportement entre climats différents (cf. EN 14351-1, Article 4.22)

Un essai climatique selon l'ENV 13420 doit être effectué sur des fenêtres avec dormant fabriqué à partir d'une combinaison de matériaux.

Un essai climatique selon l'EN 1121 doit être effectué sur des blocs portes extérieurs pour piétons. Les résultats doivent être exprimés conformément à l'EN 12219.

3.23 Résistance à l'effraction (cf. EN 14351-1, Article 4.23)

Après avoir effectué les essais selon l'ENV 1628, l'ENV 1629 et l'ENV 1630, les résultats doivent être exprimés selon l'ENV 1627.

3.24 Exigences particulières (cf. EN 14351-1, Article 4.24)

3.24.1 Fenêtres motorisées (cf. EN 14351-1, Article 4.24.1)

3.24.2 Sécurité d'utilisation

Les unités de pilotage et autres quincailleries et composants électriques installés sur les fenêtres mécanisées doivent être conçus, essayés et contrôlés selon l'EN 60335-2-103.

Les systèmes hydrauliques et pneumatiques pour quincaillerie de fenêtres doivent être conçus, essayés et contrôlés selon l'EN 12453:2000, 5.2.3 et 5.2.4.

3.24.3 Autres exigences

Les moteurs électriques doivent être conçus, essayés et contrôlés selon l'EN 61000-6-3 et l'EN 61000-6-1.



4 Instructions générales pour le justificatif d'aptitude

4.1 Caractéristiques de performance indiquées selon la norme produit

Toutes les caractéristiques de performance indiquées ont été essayées et évaluées selon les normes d'essai et de classification indiquées dans la norme produit EN 14351-1. Les justificatifs de performance soumis par le client en constituent la base. Pour obtenir de plus amples informations, consulter les justificatifs individuels / rapports d'essais respectifs sur les caractéristiques de performance.

4.2 Bases pour le justificatif d'aptitude

- le contrat de certification et de surveillance en vigueur, conclu entre l'ift et le client,
- la surveillance continue du client,
- un système de contrôle en usine mis en place et maintenu conformément à la norme.

Toute modification du système doit être signalée immédiatement à l'ift.

5 Notes particulières concernant l'utilisation

Selon la norme produit, le fabricant est responsable du respect des propriétés déclarées. La durabilité du système de fenêtre n'a pas été vérifiée. Elles doit être assurée selon les règles de l'art technique par des matériaux et des surfaces appropriés, pour toute la durée de vie convenue pour le produit afin de maintenir les caractéristiques de performance du produit.

La présentation dans ce justificatif d'aptitude a été réalisée sur la base des justificatifs fournis. Il ne pourra en être allégué des faits propres à fonder un droit.